

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Audience publique
Public Meeting

le mardi 22 juin 2004
Tuesday, June 22, 2004

18h08
6:08 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

Conseil – Council

Jacques Hétu, maire/Mayor

Michel A. Beaulne, préfet/Reeve

Les conseillers/Councillors : Sylvain Brunette, Gilles Roch Greffe, Jean-Jacques Poulin
et/and Gilles Tessier

Personnes-ressources/Resource persons

Martin Bonhomme, directeur général et directeur des Services techniques/

Chief Administrative Officer and Director of Technical Services

Normand Beaulieu, trésorier/greffier - Treasurer/Clerk

Absence motivée

Gilbert Cyr, sous-préfet/Deputy Reeve

1. **Ouverture de la séance**
Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Sylvain Brunette

Qu'il soit résolu que cette séance soit déclarée
ouverte.

Adoptée.

- Opening of the meeting**
Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Sylvain Brunette

Be it resolved that this meeting be declared
opened.

Carried.

2. **Adoption de l'ordre du jour**
Proposé par Sylvain Brunette
avec l'appui de Jean-Jacques Poulin

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté tel
que présenté.

Adoptée.

- Adoption of the agenda**
Moved by Sylvain Brunette
Seconded by Jean-Jacques Poulin

Be it resolved that the agenda be adopted as
presented.

Carried.

3. **Divulgence de conflits d'intérêts**

Aucune.

- Disclosures of conflicts of interest**

None.

4. Projet de règlement pour régir et réglementer le stationnement dans la ville de Hawkesbury

Le greffier/trésorier explique les modifications proposées au règlement pour régir et réglementer le stationnement dans la ville de Hawkesbury.

Proposed by-law for licensing, regulating and governing parking in the Town of Hawkesbury

The Treasurer/Clerk explains the proposed amendments for regulating and governing parking in the Town of Hawkesbury.

5. Projet de règlement pour régir et réglementer la circulation dans la ville de Hawkesbury

Le greffier/trésorier explique les modifications proposées au règlement régissant la circulation dans la ville de Hawkesbury.

Proposed by-law for licensing, regulating and governing owners and drivers of taxicabs

The Treasurer/Clerk explains the proposed amendments to the by-law regulating traffic in the Town of Hawkesbury.

Présences

4 personnes sont présentes.

Les personnes suivantes s'adressent au Conseil:

Gilles Thériault
Claude Demers
Jean Leduc

Presence

4 persons are present.

The following persons address Council:

Gilles Thériault
Claude Demers
Jean Leduc

5. Clôture de la séance
Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de Gilles Tessier

Qu'il soit résolu que la séance soit levée à 18h48.

Adjournment
Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Gilles Tessier

Be it resolved that the meeting be adjourned at 6:48 p.m.

Adoptée.

Carried.

ADOPTÉ CE
ADOPTED THIS

28^e
28th

JOUR DE
DAY OF

JUN
JUNE

2004.
2004.

**Greffier ou Greffière adjointe/
Clerk or Deputy Clerk**

**Maire ou Préfet/
Mayor or Reeve**